

宣教隨筆

宣教隨筆十三：文化的概念（一）

葉大銘

文化在宣教學中當然占很重要地位。本文是有關文化的概念在美國人類學中的演變，與對宣教的影響。首先論到博厄斯傳統的文化概念，然後是後現代人類學的文化概念，最後提出一個重整文化的概念。

一. 博厄斯 (Boas) 傳統

博厄斯是美國人類學的鼻祖。他打破歐洲的進化論傳統，從兩方面來研讀人類學：歷史和心理。在進化論中人類到處都是一樣的，只不過在進化不同過程中。博厄斯從歷史方面提出歷史單一主義 (historical particularism) 來取代進化論所說的，指出不同社群的文化特別性。從心理方面他提出文化特質接受外來影響，經過揀選，與其他特質整合而形成文化系統。

博厄斯有很多有名的弟子，繼續發展他的學說。其中一位是克羅伯 (Kroeber)，他發展博厄斯的文化系統，提出文化的整合帶來文化型式，使文化特質互相關聯，有統一性。其他弟子如潘乃德 (Benedict) 更發展不同文化型式的意義，例如日本文化、美國文化、酒神文化等。從此文化成為很整合的系統，與其他文化系統分別出來。

直到三十多年前，這個文化型式論說是北美人類學的主流學說¹。從這學說，文化的概念包括以下特徵²：

首先，文化是全體合一 (homogeneous)。文化不是分裂為很多不同的次文化，而是一個系統，一個架構。

第二，文化是整合的 (integrated)。文化特質不是獨立存在，而是互相關聯，而形成一個型式。當然文化演變不斷發生，但焦點不是放在演變，而在整合方面。

第三，文化是有清晰的界線 (discrete)，和其他文化區別出來。

宣教應用

福音派宣教學普遍採納博厄斯傳統的文化概念，例如洛桑運動便接受這概念³。這裏特別提出三個宣教應用：

1. 世界觀

世界觀是根基于文化的整合性。因為文化特質是互相關聯，有統一性，所以就可以找到一個核心。希伯特 (Hiebert) 認為這個核心就是世界觀⁴。儘管他認為文化只是約略整合，但他仍然認為世界觀是很重要⁵。世界觀在福音派宣教學有很重要的角色。

2. 處境化

有關處境化的宣教學作品都是根基於博厄斯傳統的文化概念。一個例子是希伯特的有關處境化的文章，都是按著文化是有清晰的界線。在他有名的著作中，批判性處境化 (critical contextualization)⁶和泛文化神學 (transcultural theology)⁷都是採用這個文化概念。

另一位有名的宣教學者克拉夫特 (Kraft) 的作品也根基於博厄斯傳統的文化概念。他論到跨文化溝通和功能對等模式，都以每個文化有清晰的界線為出發點⁸。他論到世界觀，雖然承認人是有主導的個體，但是世界觀是有關深層，所以他的文化概念仍然是全體合一、整合、和有清晰的界線⁹。

另一本有名的有關處境化的書本也是採用這個文化概念。作者接納一個系統的文化，和有清晰的界線，所以有日本、墨西哥、甚至亞洲的處境¹⁰。

根基于博厄斯傳統的文化概念，文化可以分為不同民族、國家、甚至洲文化。所以處境化神學也可以這樣分類，有中國神學、印度神學、亞洲神學、非洲神學等。

3. 宣教策略

在應用于宣教實踐中，博厄斯傳統的文化概念影響到福音未及之民的概念，因為民族的定義是根基於這個概念的。

博厄斯傳統的文化概念對宣教的影響的深遠由以上可見。但是在三十多年前，美國的人類學有了很大的轉變，而且世界也經歷了巨大的轉變，這概念已經不再適合了。

《環球華人宣教學期刊》第 45 期，2016 年 7 月

(蒙作者惠文刊載，謹此致謝！)

¹ Darnell, Regna, *Invisible Genealogies: A History of Americanist Anthropology* (Lincoln, NB: University of Nebraska Press, 2001), 42, 131, 195, 196.

² Brightman, Robert, Forget Culture: Replacement, Transcendence, Reflexification, *Cultural Anthropology* 10.4 (1995): 518-519.

³ The Willowbank Report, in *Perspectives on the World Christian Movement: A Reader*, 4th ed., ed. R. D. Winter and S. C. Hawthorne (Pasadena, CA: William Carey Library, 2009), 507.

⁴ Hiebert, Paul G, *Anthropological Insights for Missionaries* (Grand Rapids, MI: Baker, 1985), 45.

⁵ Hiebert, Paul G, *Transforming Worldviews: An Anthropological Understanding of How People Change* (Grand Rapids, MI: Baker, 2008), 15.

⁶ Hiebert, Paul G., Critical contextualization, in *Anthropological Reflections on Missiological Issues* (Grand Rapids, MI: Baker, 1995), 75-92.

⁷ Hiebert, Paul G, *Anthropological Insights for Missionaries* (Grand Rapids, MI: Baker, 1985), 216-219.

⁸ Kraft, Charles H., *Christianity in Culture* (Maryknoll, NY: Orbis Books, 1979), 275, 327.

⁹ Kraft, Charles H., *Worldview for Christian Witness* (Pasadena, CA: William Carey Library, 2008), 13, 14, 43.

¹⁰ Hesselgrave, David J, and Edward Rommen, *Contextualization: Meanings, Methods, and Models* (Grand Rapids, MI: Baker, 1989), 165.